

先週、私たちは神様が御言葉をもって私たちを導いて下さる方であることを見ました。神様は荒野でイスラエルの民に十戒を与えられましたが、それは実に彼らが神の民として神様に祝福された中を歩むためでした。けれども、残念なことにイスラエルの歴史を見ると、必ずしも彼らが祝福といえるような歩みをしていないことがわかります。彼らは、むしろ祝福とは反対の道を歩んだ記録が聖書には多く記されています。今日のテキストにおいても、神様はイスラエルに対して彼らが荒野で40年を過ごし、その間に一世達はみな死ぬことが告げられています。

Last week, we studied that God is the One who leads us with His Word. God gave the Israelites the Ten Commandments in the wilderness, which was to benefit them so that they can live a life blessed as God's chosen people. If you look at the history of the Israel, however, it's clear that they did not always live a life that was blessed by God. Rather, the Bible records many incidents where they were living the life opposite from a blessed life. In today's text, God had told the Israelites that they would spend 40 years in the wilderness and all the first generation would die during that time.

なぜイスラエルの民は、カナン（イスラエル）を約束されていながら、そこに入るができなかったのでしょうか？神様は彼らに偽りの約束をされたのでしょうか？いいえ。それは彼らの不信仰のゆえです。29節で神様はこのように言われます。「この荒野であなたがたは死体となって倒れる。わたしにつぶやいた者で、二十歳以上の登録され数えられた者たちはみな倒れて死ぬ」と。ここに「つぶやいた者」と「二十歳以上の登録され数えられた者たち」と記されているように、成人の男で神様につぶやいた者たちは、その不信仰のゆえに荒野で死ぬ結果となったのです。

Why could they not enter the land of Canaan (Israel), even though it was promised to them? Did God give them a false promise? No, it was because of their unfaithfulness. Verse 29 says “In this desert your bodies will fall—every one of you twenty years old or more who was counted in the census and who has grumbled against me.” Those who were 'twenty years old or more' and 'grumbled' died in the desert as a result of their unfaithfulness.

では、彼らのつぶやきとはどういうものだったのでしょうか？私たちはすでに荒野の生活において食べ物や飲み物に困った時に、彼らが神様につぶやいたことを見ましたが、ここでの彼らのつぶやきは神様の約束に対するものでした。神様は約束の地であるカナンの地を探らせるために、モーセに12人の族長を遣わすように命じ（民13:1）、彼らは偵察に行きます。そして、40日後に帰ってきて報告するのですが、彼らが報告した内容が聖書に記されています。

What were they grumbling about, then? We had already looked at how they grumbled to God when they were hungry and thirsty in the desert. Here they grumbled against the promise of God. God commanded Moses to send twelve leaders to spy on the land of Canaan (Numbers 13:1), and they came back after 40 days to report to them. The Bible records what they had reported.

民数記13章27-28節「私たちは、あなたがお遣わしになった地に行きました。そこにはまことに乳と蜜が流れています。そしてこれがそのくだものです。28 しかし、その地に住む民は力強く、その町々は城壁を持ち、非常に大きく、そのうえ、私たちはそこでアナクの子孫を見ました」。続けて31-33節、「『私たちはあの民のところに攻め上れない。あの民は私たちより強いから。』32 彼らは探って来た地について、イスラエル人に悪く言いふらして言った。『私たちが行き巡って探った地は、その住民を食い尽くす地だ。私たちがそこで見た民はみな、背の高い者たちだ。33 そこで、私たちはネフィリム人、ネフィリム人のアナク人を見た。私たちには自分がいなごのように見え、彼らにもそう見えたことだろう』」。

Numbers 13:27-28 “We went in to the land to which you sent us, and it does flow with milk and honey! Here is its fruit. But the people who live there are powerful, and the cities are fortified and very large. We even saw descendants of Anak there.” And verse 31-33; “We can't attack those people; they are stronger than we are.” And they spread among the Israelites a bad report about the land they had explored. They said, 'The land we explored devours those living in it. All the people we saw there are of great size. We saw the Nephilim there (the descendants of Anak come from the Nephilim). We seemed like grasshoppers in our own eyes, and we looked the same to them.’”

モーセによって遣わされた12人の族長のうち、ヨシュアとカレブを除いた10人は、神様が約束された地がすばらしいことを見ながら、そこにいた人々を恐れ、自分たちはそこに攻め上れないといったのです。このことは彼らが神様の約束された祝福を受けることを自分たちで拒んだということです。彼らは何も始まらない前から、自分たちは主の祝福を受けるにふさわしくない者であることを自分たちで決めてかかったのです。そして、14章4節にあるように「さあ、私たちは、ひとりのかしらを立ててエジプトに帰ろう」といって、かつて自分たちを苦しめたエジプトに帰ろうとまで言ったのです。

The leaders who were sent by Moses, except Joshua and Caleb, were afraid and said that they could not go attack them despite the fact that they had seen the promised land was a great place. This means that they refused to receive God's blessing. They had decided by themselves that they were not worthy of receiving God's blessing. They even said, "We should choose a leader and go back to Egypt" (14:4)

もう一度、今日のテキスト14章28節に戻ります。神様はいわれます。「わたしは生きている。わたしは必ずあなたがたに、わたしの耳に告げたそのとおりをしよう」。主がここでしようとしておられることは、実はイスラエルの民が自ら神様の耳に告げたことであります。神様は彼らが語ったことを彼らになされたのです。私たちは神様が私たちの叫びを聞いて下さる方であることをシリーズの一番はじめに見ましたが、神様が私たちの告げることを聞いて下さるということは、主は私たちの叫びだけではなく、つぶやきや不平も聞いておられるということです。

Let's look at Numbers 14:28 again; God said, "As surely as I live,....I will do to you the very things I heard you say..." What God was trying to do is in fact, what the Israelites themselves had told Him. He did to them what they had told Him. We had learned in our first message of this series that God hears our cry. If God hears our cry, He also hears our grumbling and complaining.

神様はイスラエルの叫びを聞いて、奴隷であったエジプトの地から彼らを救い出されたわけですが、神様には彼らを乳と蜜の流れるカナンの地に導き入れる祝福の計画がありました。しかし、イスラエルの民はそれを拒んだのです。その地は自分たちにはふさわしくない、自分たちはそこに入れないと主が与えようとしておられる祝福を自ら退けたのです。神様はその彼らの声を聞いて、「わたしは必ずあなたがたに、わたしの耳に告げたそのとおりをしよう」と言われたのです。

God delivered the Israelites from slavery in Egypt because He heard their cry. He also had a plan for them to lead them to the land of Canaan, flowing with milk and honey. However, they refused. They refused His blessing, saying, the land is not suitable for them, they cannot enter there. God heard their grumbling and said, "I will do to you the very things I heard you say."

イスラエルの一世達が荒野の40年の間に死に絶えたのは、神様がそのように最初から計画されたからではありません。彼らが全能の神を退け、自分たちをして祝福を受けるに相応しくない者としたのです。そして、神様は彼らがその心に信じたとおりのことを彼らの上にもたらされたのでした。ここに私たちは神様とその祝福を拒むことがいかに愚かであり、自らを不幸にするかを学ぶことができると思うのです。

God did not plan for the first generation of the Israelites to die during 40 years in the wilderness. It was them who had refused the Almighty God, and decided that they were not worthy of receiving His blessing. So God did to them the things they had believed. We can learn the lesson here how foolish it is to refuse God and His blessing and how it makes our life miserable.

しかし、12人の族長のうちみなが不信仰に陥ったわけではないことを私たちは知っています。ヨシュアとカレブは神様の約束をしっかりと心に信じた人々です。彼らもまたつぶやいた人たちと同じように目の前の敵を見ました。そこにある町は大きく、そこに住む人々は強いことを見ました。けれども、彼らはその困難に目を留めたのではなく、主の約束に信頼したのです。モーセを通してこれまでイスラエルを導かれた全能の神様に彼らは信頼し、その御声に従うことを選びました。それが彼らの信仰でした。彼らにとっては荒野は祝福を受け継ぐための通過点であって、ゴールではありませんでした。彼らにとってのゴールは神様が約束された地カナンであったのです。ですから、彼らはその心に信じたとおりに、約束の地に入って行ったのです。神様はご自分の約束を信じたヨシュアとカレブとともに歩み、文字通り、彼らにその祝福をお与えになったのです。

However, we know that not all leaders of those twelve tribes were unfaithful. Joshua and Caleb firmly believed in God's promise. They had also seen the enemies, just as those who had grumbled. They also had seen the city was big, and people who live there were strong. However, they did not focus on the difficulties; they trusted in God's promise. It was their faith. For them, the wilderness was just a passing point to inherit the blessing. Their goal was the land of Canaan, which was the Promise land. Therefore, just as they had believed, they entered the Promise Land. God had walked with Joshua and Caleb, who believed His promise and God gave His blessing to them.

神様は私たちの信仰を大切にされます。それがたとえからし種のように小さなものであったとしても、主と主のことばに対する私たちの信仰を重んじられるのです。信仰の世界は、主の約束される祝福を私たちが望むところからスタートします。神様は私たちが祝福することを望んでおられるゆえに、信じる者を必ず祝福のうちに導いて下さるのであります。しかし、それを受けることを求めるかどうかは私たちにゆだねておられます。

Our faith is very important to God. Even though it may be small like a mustard seed, He respects our faith toward Him and His Word. Our faith starts when we desire to have His promised blessing. Since God desires to bless us, He will guide those who believe in Him into His blessing. However, it is up to us to seek to receive His blessing.

今日、あなたは神様から祝福を受けることを願いますか？もし願うなら、主がすでに主イエス・キリストを通して、あなたを祝福して下さっていることをまず信じて下さい。そこから実際に祝福を受け取っていくプロセスははじまっていきます。へブル書11章1節にこのように記されています。「信仰は望んでいる事がらを保証し、目に見えないものを確信させるものです」。神様はすでに祝福を約束して下さっています。それを受け取るのは私たちであり、私たちが信じていく時に、それは現実のものとなるのです。

Do you desire to receive a blessing from God? If you do, first you must believe that He has already blessed you through Jesus Christ. That's the start to receive His blessing. Hebrews 11:1 says, "Now faith is being sure of what we hope for and certain of what we do not see." God has already promised His blessing. It was up to us to receive it, and when we believe, it will be realized.

聖書は神のことばです。聖書には神様の約束が満ち溢れています。私たちは信仰によって、その約束を自分のものとして受け取っていくのです。例えば、第一ヨハネの手紙1章9節に「もし、私たちが自分の罪を言い表わすなら、神は真実で正しい方ですから、その罪を赦し、すべての悪から私たちをきよめてくださいます」とあります。私たち人間は、自分の考えで罪の赦される範囲を決めたりしますが、神様はそうではありません。人がもし罪を言い表わすなら、主はご自分の真実と正しさのゆえに、罪を赦し、すべての悪からきよめて下さるのです。あなたはこの主の約束を信じますか？信じるなら、あなたはすでに赦されているのです。

The Bible is God's Word. It is filled with God's promises. By faith, we receive those promises as our own. For example, 1 John 1:9 says, "If we confess our sins, he is faithful and just and will forgive us our sins and purify us from all unrighteousness." We humans tend to decide how much sins would be forgiven, but that's not how God does. If we confess our sins, He will forgive us and purify from all unrighteousness because He is faithful and just. Do you believe this promise? If you do, you are already forgiven.

「家族の救い」についてはいかがでしょうか？あなたの家族はみな主の救いを受けていますか？神様は「主イエスを信じなさい。そうすれば、あなたもあなたの家族も救われます」（使徒16：31）と約束しておられます。家族の救いは、家族自身が変わるところからではなく、まずあなたが信じるところからはじまります。あなたが主の約束を信じるところから、あなた自身が変わられ、家族も変えられるのです。信じるなら、主は必ずあなたの家族に救いをもたらして下さいます。

**What about the “Salvation of the family”? Is everyone in your family saved? God promised “Believe in the Lord Jesus, and you will be saved-you and your household”(Acts 16:31) The salvation of your family members starts where you believe, not where the family member are transformed. If you believe in the Lord's promise, you will be transformed and your family will be transformed. If you believe, the Lord will surely bring salvation to your family.**

ヨハネ14章12-14節には、主イエスの約束が記されています。「まことに、まことに、あなたがたに告げます。わたしを信じる者は、わたしの行なうわざを行ない、またそれよりもさらに大きなわざを行ないます。わたしが父のもとに行くからです。またわたしは、あなたがたがわたしの名によって求めることは何でも、それをしましょう。父が子によって栄光をお受けになるためです。あなたがたが、わたしの名によって何かをわたしに求めるなら、わたしはそれをしましょう」。主を信じる者は、主イエスよりもさらに大きなわざを行うと主イエスは言われました。また、主イエスの名によって主に何かを求めるなら、それをして下さるとも約束されたのです。あなたはこの主のことばを信じますか？

**John 14:12-14 records Jesus' promise; “I tell you the truth, anyone who has faith in me will do what I have been doing. He will do even greater things than these, because I am going to the Father. And I will do whatever you ask in my name, so that the Son may bring glory to the Father. You may ask me for anything in my name, and I will do it.” Jesus said that those who believe in Him will do even greater things than what Jesus has been doing. He also promised that if we ask Him in His name, He will do it. Do you believe this?**

私たちが神様を信じていこうとする時に、そこには必ず困難もついてきます。主が約束される祝福とは全く違ったような情景が私たちの目に入ってくることもしばしばあります。そのような中でどうやって主の約束が実現するのかと疑いたくなるような思いが、主の約束を信じることを困難にします。しかし、そこで困難や問題に目を留めてはいけません。主の約束にしがみつくのです。主の御言葉をしっかりと握るしめ、問題にではなく、主ご自身に目を留めるのです。

**When we try to believe God, there's always some difficulties. We often encounter the scene which looks totally different from the blessing He had promised. When we doubt how His promise will be fulfilled, it makes us difficult to believe in His Word. However, we should not focus on difficulties and problems. We need to cling to the Lord's promise. We need to hold onto His Word, and focus on the Lord Himself, not on the problems.**

ヨシュアとともに約束の地に入ったカレブは、後のこのように彼の信仰を告白しています。「今、ご覧のとおり、主がこのことばをモーセに告げられた時からこのかた、イスラエルが荒野を歩いた四十五年間、主は約束されたとおりに、私を生きながらえさせてくださいました。…」(ヨシュア14：10)と。カレブはここで「主が約束されたとおりに」といっています。彼は主の約束を信じることによって、その信仰の戦いを勇敢に戦ってきました。そして、文字通り、神様からの祝福を信仰によって受け取っていったのです。神様は信じる者とともに歩まれます。私たちが聖書に記されている主の約束をしっかりと握り、信仰によって主とともに歩ませていただこうではありませんか。

**Caleb, who had entered the Promise Land with Joshua, later confessed his faith; “Now, then, just as the Lord promised, he had kept me alive for forty-five years since the time he said this to Moses, while Israel moved about in the desert.”(Joshua 14:10) Caleb said 'just as the Lord promised....’. By believing in His promise, he had fought bravely the battle of faith. And literally, he received God's blessing by his faith. God walks with those who believe in Him. Let us hold onto God's promise written in the Bible, so that by faith, we can walk with the Lord.**